



## 第五十六届会议

### 第二委员会

议程项目 97 (a)

#### 可持续发展和国际经济合作：妇女参与发展

伊朗伊斯兰共和国：**\*决议草案**

#### 妇女参与发展

大会，

回顾其 1997 年 12 月 18 日第 52/195 号决议和 1999 年 12 月 22 日第 54/210 号决议及其关于妇女参与发展的所有其他决议，以及妇女地位委员会通过的各项有关决议和商定结论，包括关于妇女与经济的商定结论，<sup>1</sup>

重申《北京行动纲要》<sup>2</sup> 以及题为 2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平的大会特别会议成果文件<sup>3</sup> 和联合国最近各次主要会议和首脑会议的成果文件，

还重申《联合国千年宣言》要求促进性别平等和赋予妇女权力，以此作为战胜贫穷、饥饿和疾病及刺激真正可持续发展的有效途径，

认识到妇女对经济的贡献重大，她们在经济的所有部门，尤其是在农业、工业和服务业等关键部门代表着一股促进变革和发展的重要力量，

\* 代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国。

<sup>1</sup> 《经济及社会理事会正式记录，1997 年，补编第 7 号》(E/1997/27)，第一章，C 节 1，商定结论 1997/3。

<sup>2</sup> 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》(联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13)，第一章，决议 1，附件二。

<sup>3</sup> 第 S-23/2 号决议附件和第 S-23/3 号决议附件。

**重申**妇女通过在家庭、社区和工作岗位上进行有酬和无酬的工作,对经济和消除贫穷作出了关键贡献,因而赋予妇女权力是消灭贫穷的关键因素,

**认识到**人口与发展问题、教育和培训、保健、营养、环境、供水、卫生、住房、通讯、科学和技术以及就业机会是有效消灭贫穷和提高妇女地位和赋予妇女权力的重要因素,

在这方面**还认识到**,对包括发展权在内的一切人权的尊重,以及一个尤其促进正义、公平、人民参与和政治自由的国家和国际环境对于提高妇女地位和赋予妇女权力是十分重要的,

**又认识到**教育和培训,特别是商业、贸易、管理、信息和通信技术以及其他新技术方面的培训对于两性平等、赋予妇女权力和消灭贫穷具有至关重要的意义,

**认识到**许多发展中国家、特别是最不发达国家存在的社会经济困境,导致贫穷的妇女迅速增加,因此赋予妇女权力是消灭贫穷的关键因素,

**意识到**虽然全球化和自由化进程已在许多国家为妇女创造了就业机会,却也使得特别是发展中国家、尤其是最不发达国家的妇女更易受经济波动加剧所造成问题的伤害,

**认识到**市场自由化的一些影响可能使农业部门妇女更深地陷入社会经济边缘处境,原因包括小农中就业机会的丧失,因为小农中很可能女多于男,强调妇女小农需要获得特别支持和权力,以便能够响应农业市场自由化的挑战和机会,

**又认识到**增加发展中国家的贸易机会,包括通过改善获得出路的机会,将改善这些社会的经济条件,包括妇女的经济条件,这对于农村社区尤其重要,

**意识到**虽然在工商业业主中妇女占有很大、且越来越重要的比例,但由于男女之间在取得信贷、技术、支助服务、土地和信息方面缺乏平等机会,阻碍了她们对经济和社会发展的贡献,

**强调**必须促进金融中介活动方案,以确保农村妇女获得信贷以及农业投入和工具的机会,特别是放宽妇女获得资金的担保要求,

**表示关切**妇女在经济决策方面人数不足,并强调在所有政策的制定、执行和评估方面将使性别观点纳入主流的重要意义,

**注意到**联合国系统各组织和机构,特别是各基金和计划署,包括联合国妇女发展基金和联合国提高妇女地位国际研究训练所对促进妇女参与发展的重要性,

1. **注意到**秘书长关于妇女参与发展:从妇女的角度看获得资金的机会的报告;<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> A/56/321 和 Corr. 1。

2. **要求**加速有效地执行《北京行动纲要》<sup>2</sup>和联合国其他各次主要会议和首脑会议成果的有关规定；
3. **强调**国际和国内生活各领域中良好而有利的环境是妇女有效参与发展的必要条件；
4. **促请**各国政府制订和推行各种方法,将性别观点纳入决策的所有方面的主流,包括经济决策；
5. **确认**两性平等与消灭贫穷之间存在着相辅相成的联系,以及有必要酌情与民间社会协商,制订并执行旨在处理社会、结构和宏观经济问题的对性别问题敏感的消灭贫穷综合战略；
6. **强调**制订促进可持续生产性企业活动,为处境不利的妇女和生活贫困的妇女创造收入的国家战略十分重要；
7. **促请**各国政府确保妇女平等地获得教育、培训、就业、技术和经济及包括信贷在内的财政资源的机会,特别是农村妇女和非正规经济部门的妇女,并视情况,促进妇女从非正规经济部门转向正规经济部门；
8. **还促请**各国政府采取一切适当的措施,消除在获得银行贷款、房屋抵押贷款和其他形式金融贷款方面对妇女的歧视,对需要适当法律援助的贫困的、未受教育的妇女给予特别关注；
9. **呼吁**各国政府和企业协会为年轻妇女和女企业家获得商务、行政管理和信息及通信技术方面的教育及培训机会提供方便；
10. **确认**微额融资、包括微额信贷在消灭贫穷、赋予妇女权力和创造就业方面的作用,在这方面注意到健全的国家财政制度的重要性,并鼓励加强现有和新兴的微额信贷机构及其能力,包括通过国际金融机关的支助；
11. **强调**需要提供协助,使发展中国家妇女,特别是基层妇女团体,能有机会充分获得和利用新技术,包括信息技术,以便增强她们的能力；
12. **呼吁**各国政府鼓励财政部门将性别角度纳入其政策和方案的主流,特别是通过:
  - (a) 探索可行的渠道,包括通过国际公共和/或私营基金,接触生活在贫困中的人民,特别是妇女；
  - (b) 设计对穷人,特别是对贫困的妇女有吸引力的储蓄计划；
  - (c) 进行研究,以进一步了解妇女拥有的企业的特点、财政需要和运作情况；

(d) 努力通过为各级工作人员提供全面的性别意识培训实现对女客户一视同仁，并改善妇女在决策职位的任职情况；

13. 请各国政府确保妇女充分参与各级的决策和政策的制订与执行，以使妇女的优先事项、技能和潜力能充分地反映于国家政策；

14. 吁请各国政府除其他外，通过立法促进关爱家庭并对性别问题敏感的工作环境，并促进方便有职业的母亲用母乳育婴；

15. 还吁请国际社会致力减轻过分波动和经济混乱的影响，这些影响对妇女产生特别大的负面冲击，并增加发展中国家的贸易机会，以改善妇女的经济条件；

16. 鼓励国际社会、联合国系统和有关组织优先协助发展中国家努力确保妇女能够充分和有效地参与决定和实施各种发展战略，并把性别关切纳入国家方案，包括为发展方面的业务活动提供充裕资源，支持各国政府致力确保妇女除其他外有更多机会获得保健、资金、教育、培训和技术，并让妇女充分而平等地参与所有决策；

17. 吁请发达国家加紧努力，尽早落实将其国民生产总值的 0.7%用于总的官方发展援助的商定指标，并根据协议在该指标内指定国民生产总值的 0.15%至 0.20%专门用于最不发达国家，以帮助发展中国家执行战略，消灭贫穷并促进发展和两性平等；

18. 鼓励国际社会、联合国系统、私营部门和民间社会提供必要的财政资源，以实现在社会发展问题世界首脑会议、第四次妇女问题世界会议、大会第二十三届及第二十四届特别会议和联合国其他各次会议上商定的发展目标和标准；

19. 敦促多边捐助者、国际金融机构和区域开发银行审查和实施政策，支持国家的努力，确保有更高比例的资源落到妇女手中，特别是农村及偏远地区的妇女；

20. 还促请拟于 2002 年 3 月在墨西哥的蒙特雷召开的发展筹资国际会议从性别角度审查筹资促进发展问题的各个方面，以确保妇女获得财政资源的机会；

21. 重申请秘书长增补《关于妇女在发展中的作用的世界概览》，提交大会第五十九届会议审议；一如既往，这个概览应着重于对妇女在国家、区域和国际各级经济中的作用产生影响的若干有选择的正在出现的发展问题；

22. 请秘书长向大会第五十八届会议提交一份关于本决议执行情况的报告，内容包括全球化对增强妇女能力及参与发展的影响；

23. 决定将题为“妇女参与发展”的分项目列入大会第五十八届会议临时议程。

